

## Kulturní akce



### DIVADLO

**Umělecká scéna Říše loutek, Žatecká 1, Praha 1**

**15. ledna 2012, 16.00 hod**

**Kašpárek v pekle (Jiří Žáček)**

Představení tlumočené do znakového jazyka formou doprovodného tlumočení

**Režie:** Josef Pikner

**Loutky a výprava:** Bohumír Koubek

**Hudba:** Vadim Petrov

**Tlumočí:** Naďa Dingová

Staronová komedie o tom, jak Kašpárek s Honzou zachránili princeznu Majdalenku. Představení je určené pro děti od 3 let.

**Klub Lávka, Novotného lávka 1, 110 00 Praha 1**

**15. ledna 2012, 19.00 hod**

**Čtyři dohody (Jaroslav Dušek podle předlohy Dona Miguela Ruize)**

Představení tlumočené do znakového jazyka statickou formou tlumočení

**Režie:** Jaroslav Dušek

**Hrají:** Jaroslav Dušek, Alan Vítoš, Pjér La S'éz

**Tlumočníci:** Kateřina Červinková Houšková, Naďa Dingová

Nehřešte slovem, neberte nic osobně, nevytvářejte si žádné domněnky, dělejte vše, jak nejlépe dovedete. Čtyři dohody inspirované moudrostí starých Toltéků.

## Vzdělávací akce



### SEMINÁŘE CERTIFIKAČNÍHO VZDĚLÁVACÍHO PROGRAMU KOMORY

**8. 1. 2012 | od 11.00**

**Pohovor k praxi CVP**

**Cena:** 500 Kč

**13. 1. 2012 | od 17.00**

**Setkání studentů CVP**

**14. 1. 2012 | 9.00–16.00 | Seminář**

**Tlumočník znakového jazyka v praktických situacích**

**Lektor:** Mgr. Kateřina Červinková Houšková

**Cena:** 950 Kč | **Kreditů:** 12

**15. 1. 2012 | 9.00–16.00 | Seminář**

**Neslyšící a jejich představa o tlumočnických službách**

**Lektor:** Marie Basovníková

**Cena:** 950 Kč | **Kreditů:** 12

**18.–25. 1. 2012 | E-learningový kurz**

**Český znakový jazyk jako způsob primitivní komunikace?**

**Autor kurzu:** Mgr. Jana Servusová

**Cena:** 375 Kč | **Kreditů:** 5

**21. 1. 2012 | 9.00–16.00 | Seminář**

**Výstavba uměleckého textu v českém znakovém jazyce**

**Lektor:** Marie Basovníková,

Bc. Zuzana Hájková

**Cena:** 950 Kč | **Kreditů:** 12

**Místo konání:** Středisko Teiresiás, Šumavská 15, Brno

**28.–29. 1. 2012 | 9.00–16.00 | Kurz**

**Intenzivní víkendový kurz tlumočení v odborných oblastech**

**Lektor:** Mgr. Kateřina Červinková Houšková, Mgr. Naďa Dingová

**Cena:** 1900 Kč | **Kreditů:** 20

## Ohlédnutí za prosincem



### Divadlo

Během prosince proběhly **slavnostní premiéry** dvou krásných dětských tlumočených představení, a to **Pohádkový semafor** (2. prosince, Muzeum policie ČR) a **Kašpárek v pekle** (17. prosince, Umělecká scéna Říše loutek).

### CERTIFIKAČNÍ VZDĚLÁVACÍ PROGRAM KOMORY

Prosincové kurzy byly v duchu víkendových intenzivních kurzů – první se zaměřil na **překlad textů z psané češtiny do českého znakového jazyka pro neslyšící (nejen) tlumočníky** (3. a 4. prosince, lektori Barbora Peřinová, Lucie Štefková). Druhý víkendový intenzivní kurz byl věnován **tlumočení choulostivých témat** (17. a 18. prosince, lektori Zlata Kurcová, Bc. Martin Kulda, Mgr. Naďa Dingová). Možné bylo absolvovat i e-learningový kurz **Úvod do tlumočnické profese** (7. a 14. prosince, lektor Mgr. Naďa Dingová).

## PODEPŠÁNO SRDCEM

Dne 3. prosince 2011 se v Top Hotelu v Praze uskutečnil již **17. ročník charitativního koncertu a benefiční aukce** Podespáno srdcem. Během večera zazněly skladby hudební legendy Franka

Sinatry v koncertu Viva, Frank Sinatra!

Do letošního dražby věnovalo svá díla dvacet významných českých umělců. Dražba uměleckých děl, dárcovské SMS a dary sponzorů vynesly téměř 2 milióny korun. Výtěžek bude využit pro financování programů Nadačního fondu Podespáno srdcem se zaměřením na péči o seniory postižené Alzheimerovou chorobou.

Díky tlumočnickům Komory – Marii Basovníkové, Sergeji Josefu Bovkunovi, Kateřině Červinkové Houškové, Naďe Dingové, Zuzaně Hájkové, Veronice Chladové, Andree Kalců, Anně Pangráčové, Petru Pánkovi a Alanu Ptáčkovi se mohli slavnostní události zúčastnit i neslyšící diváci. Přímý přenos tlumočeného koncertu vysílala Česká televize a koncert je možné shlédnout v rámci i-vysílání České televize (<http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10320190840-podespáno-srdcem-koncert/21154215686/>).

